

# 大公報

Ta-Kung-Pao  
342 Hennessy Road  
Hong Kong

民衆費人印登  
號五十八零千六萬二第  
號二四三第路尼軒港香，址地  
一一二八二七，機總話電  
角三幣港幣 張大三紙出日今  
印承司公限有印利有港香

### 快樂

葡萄糖

全糖營養佳品  
內含多種維生素

每罐淨重：一百公克  
總代理：華潤公司  
經銷處：聯興（九龍）有限公司  
電話：3-817953 3-817955

### 意大利選舉

這次意大利選舉，是第二次世界大戰後，意大利舉行的第一次大選。選民們在選票上，寫下了對未來的期望。結果顯示，天主教黨以壓倒性優勢獲勝，這反映了選民們對穩定和傳統的嚮往。

### 河北省全國學大先選單位

石家莊區小麥豐收

全區十八市縣均增產總產和畝產增一成多

山西運城區戰勝自然災害奪得大面積豐收

### 中國出口貨物受到注意

中國出口貨物，近年來受到國際市場的廣泛關注。隨著經濟的發展，中國的出口產品種類日益豐富，品質不斷提高，這不僅有利於中國經濟的增長，也為世界各國提供了優質的貨物。

### 法總統今日訪英

法國總統今日將訪問英國，這是兩國友好關係的重要體現。在訪問期間，雙方將就國際形勢、經貿合作等問題進行深入交流，並簽署一系列合作協議，進一步加強兩國之間的聯繫。

### 惠門廣告

請撥電話  
七二六八八〇

## 總理澳洲會昨長員委德朱 迎歡熱烈示表訪來們他對手握一一賓貴同 座在等長外華冠喬話談的好友了行進主賓

### 中澳總理續會談

【本報訊】總理與澳洲總理昨日在總理官邸繼續會談。雙方就當前國際形勢、經貿合作等問題交換了意見。總理表示，中澳兩國關係良好，雙方將進一步加強合作，共同為促進世界和平與發展做出貢獻。

### 我國近年來多次預報地震成功

最近預報滇西強烈地震再次證明基本正確

【本報訊】我國近年來在防震减灾方面取得了顯著成就。通過科學的預報方法，多次成功預報了地震，為人民生命財產安全提供了有力保障。這充分證明了我國防震减灾能力的不斷提升。

### 新地質力學應用範圍廣大

建水壩隧道探礦均有價值

【本報訊】新地質力學作為一門新興學科，其應用範圍日益廣泛。在建築、交通、探礦等領域，新地質力學都發揮著重要作用。隨著技術的不斷進步，其應用範圍將進一步擴大。

### 意國大選昨開票

部分地區開票顯示意共稍遜

【本報訊】意大利大選昨日舉行開票儀式。根據初步統計，天主教黨在多數地區領先，而意共的支持率則有所下降。這反映了選民們對未來政局的預期發生了一些變化。

### 中國海運的現況和展望

（日）東方輪船公司總經理 須藤浩

中國海運事業近年來取得了長足進步。隨著港口設施的完善和船舶技術的革新，中國的海運能力不斷增強。未來，中國將進一步加大投入，推動海運事業高質量發展。

### 陳永貴在大寨接見

山西務農青年代表

【本報訊】大寨村黨支部書記陳永貴昨日接見了來訪的山西務農青年代表。陳永貴對青年們的到來表示熱烈歡迎，並就農村建設、農業生產等問題與他們進行了深入交流。

### 日本產海驢兩頭

交換中國動物園贈動物

【本報訊】日本產海驢兩頭，將於近日內運抵中國動物園。這兩頭海驢是日本動物園贈予中國動物園的禮物，旨在促進兩國動物園之間的友好交流與合作。

### 意國大選昨開票

部分地區開票顯示意共稍遜

【本報訊】意大利大選昨日舉行開票儀式。根據初步統計，天主教黨在多數地區領先，而意共的支持率則有所下降。這反映了選民們對未來政局的預期發生了一些變化。

### 石家莊區小麥豐收

全區十八市縣均增產總產和畝產增一成多

山西運城區戰勝自然災害奪得大面積豐收

### 惠門廣告

請撥電話  
七二六八八〇

### 惠門廣告

請撥電話  
七二六八八〇



當局加緊施鎮壓死傷增至千二百多人

# 廿四國經合會議巴黎開幕

**基辛格講話提出一系經濟合作建議**

他要求各工業國密切接觸以保證取得沒有通貨膨脹的經濟增長、穩定與公開的貨幣秩序和更多的國際投資。他還提議舉行能源會議和設立國際資源銀行。此外，共同進行對蘇貿易。

將監督內戰三方面進行新的停

[illegible]

機險  
巴爾斯坦解放組織的任  
可接續中第一次聲明。  
薩達特派遣一個委員會包括有伊爾  
和埃及駐貝魯特大使和巴爾斯坦解放  
組織的代表，已經開始行使職權。  
該委員會並有達達委員會什麼時候組成  
，尚未詳及其它細節。

法蘭西和(台)坦斯德  
美和格辛基瑪瑪瑪瑪瑪  
議會將經一加多  
圖社際際際際

[illegible]

——艦隊司令答美國赫斯特系報紙主編問

能夠控制局勢的。」  
特納說，蘇聯在地中海加強海軍力量已「明顯地」改變了這塊地區的力量對比。他們利用它在這裏的海軍力量達到政治影響的目的，而且用來對抗西方國在兩端的地中海中活動，要是沒有第六艦隊駐紮在那裏的話。

問：你認為蘇聯對美國有威脅嗎？

答：「基本上不是那麼回事。我從來就沒聽說它是怎麼回事。」

問：國內不神乎傳說的關於我們在地中海的艦艇，在發生衝突時大部分將被擊沉的推測說法是怎麼回事？

答：「我認為，蘇聯的艦艇是幫助國外政策的『一個工具』。它的用途主要是協助國際『美國和俄國之間有一個重大區別，因為它們也為了一個海洋國家而需要海軍。蘇聯艦艇也是為了它家校們的需要要來地中海活動。』」

問：在你們索赫林地中海總部的任務是什麼？

答：「我認爲第六艦隊的狀況是你決定的。」「我們提供我們的先頭部隊使用的零件和幹線人員和整齊小艇的工作員。還有那幾個能幹的人製造精密小艇的技術人員。」

問：你在質量上派個大的艘巡邏，以便使這支艦隊在海軍中活動？」

答：「現在的一份政府的公告聲明，現在由美海軍大使卡爾尼尼·喬卡·巴爾比威委任爲駐紐約海軍大使，而巴基斯駐新德里大尉爲駐印非、非洲、哈蘭。

英執呼籲停止執行對蘇搞經濟綽號政策

[illegible]

【合衆國際社雅加達電】一宣布，星期日晚，震儀上六點一級的

【本報訊】「這些大的工程項目，一些這些項目包括從加達二十一日開始，加速地球物理週期，發生了一次里氏四點五度的地震。」

迄今為止，仍沒有收到這個地區人口稀少的地區的傷亡報告。

宣布說，地震發生於拉加達西北一百五十六公里的地區，震央位於南北蘇門答臘阿奇克省海岸最近的一百二十公里處。

自烏塔保和拉馬森撤

【二十一日電】自美軍佔據蘇門答臘的司令官，星期日前沒有前往任何後方基地前往曼谷，從而導致了美國十年來在東南亞地區在非菲律賓的基地。美國目前正在東南亞加強。

時美國在南越的出現，克萊伯飛機公司一千二百萬美元的路線開支工作停止。

一、本報轉敘自民權黨同志熱衷發展經濟事業中，三本與他共同熱心發展經濟。

年舉行的大選將

不到我們為推動工業所需要的資本，我們與盟國隔絕開來。——

第六條雖有那些困難，我們仍要實行。第三本條性名，同意撤換臨時使命，同意撤換印度政府所開的會。

第三本條公報至司，薩爾斯，將軍，他會繼續公報至司。

印巴將互換大使

留望平有現患，在蘇聯所建立的邊境，

第三本條公報至司，薩爾斯，將軍，他會繼續公報至司。

牙大使卡耶揚尼·香卡·巴佩已被  
巴基斯坦大使，而巴基斯坦駐新德

耳後——非逆——唯。

中澳、中新兩國人民一向互相友好，  
個超級大國完全取消在印度洋上爭霸  
過，它希望爭霸的規模有所限制，正

弗雷澤總理在訪問日本時就特別提到，希望亞太國家能共同保護這個地區，對於亞太地區的和平表示關心。大量的艦隊在那裏對峙，弄得局勢異常緊張。

王季國，可大邪乎！而普果相立焉。

在英屬撒丁尼亞島，英軍已佔領該島。在英屬，其中半數將領於七月十一日應奉英政府之命令離開。英方方面，將有英屬撤出之後，將有二百七十名英屬留下，而他們的將士守於唯一在英屬的英國軍事顧問團總部。

與企圖迫他辭職的人  
物會面，並與之達成  
領導保守派

休戰，直至完成洛  
克希德飛機公司一  
二百萬美元賄賂聯  
的調查工作時止。  
三本與執政自民  
黨，在星期  
一的會面中，三本與  
椎名同意盡快展開洛  
底舉行的大選中得  
勝。

自民黨官員說，

**印巴將互換大使**

海牙大使卡耶揚尼·香卡·巴佩駐巴基斯坦大使，而巴基斯坦駐

一、換耳後，非遲，唯快。

系成目通元重

工業總產值增長了一點四八倍，平均每年增長百分之九點五。

中也從無到有、由小到大地迅速發展起來。最近五年，廣州市的工業生產量，已佔全國重要之輕工業基地之一。無產階級文化大革命以來，廣州公路交通事業發展很快。目前，全省公路總里程達一萬三千多公里，其中廣南面積的百分之

【中國新聞社南京一九七六年六月二十一日電】無產階級文化大革命以來，江蘇省公路交通事業發展很快。目前，全省公路總里程達一萬三千多公里，其中廣南面積的百分之

美國有十萬名侏儒



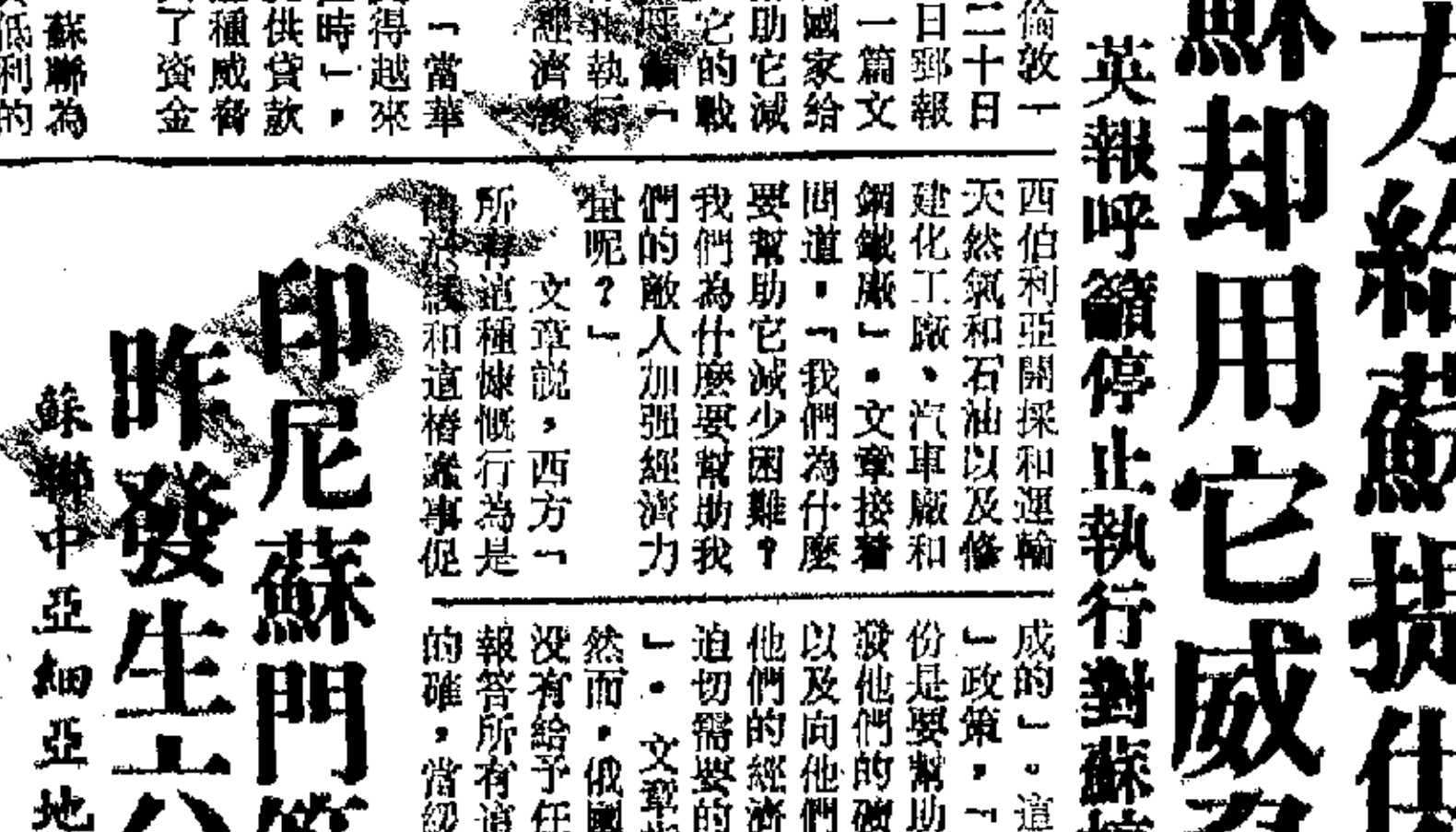
**特魯貝抵隊部平和伯拉阿**  
場機際國特魯貝於隊列，後特魯貝速抵隊分一第的隊部平和伯拉阿泛，議決盟聯伯拉阿據根，速抵久不於將隊軍伯拉阿他其。而外樓大客乘的  
(片圖社廣國華)



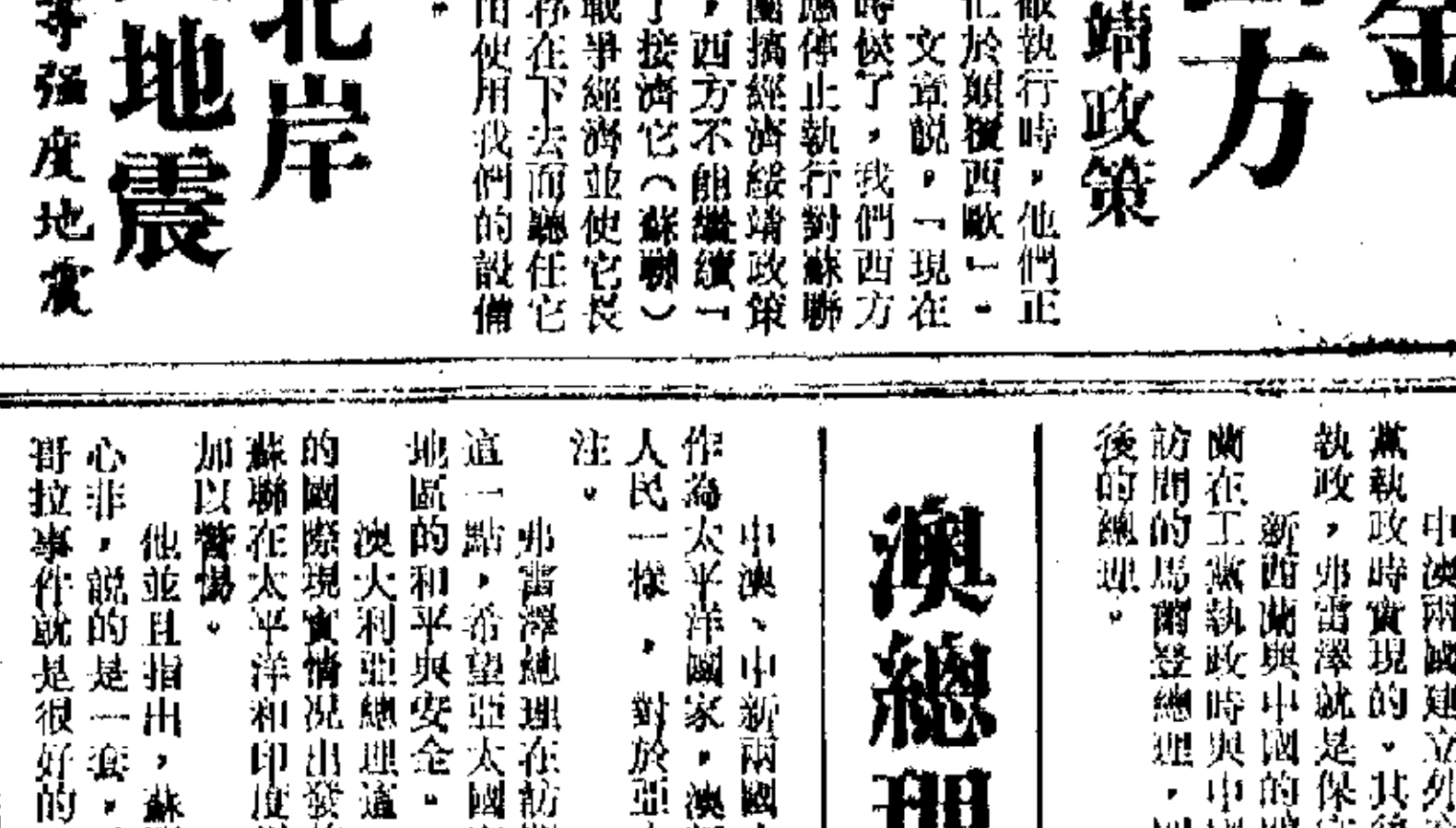
法蘭克(右)與卡斯提爾國王阿方索十世在塞維利亞會晤。圖為兩國君主在塞維利亞會晤，討論加泰羅尼亞問題。圖中可見兩位君主及其隨行人員，背景為塞維利亞的建築。



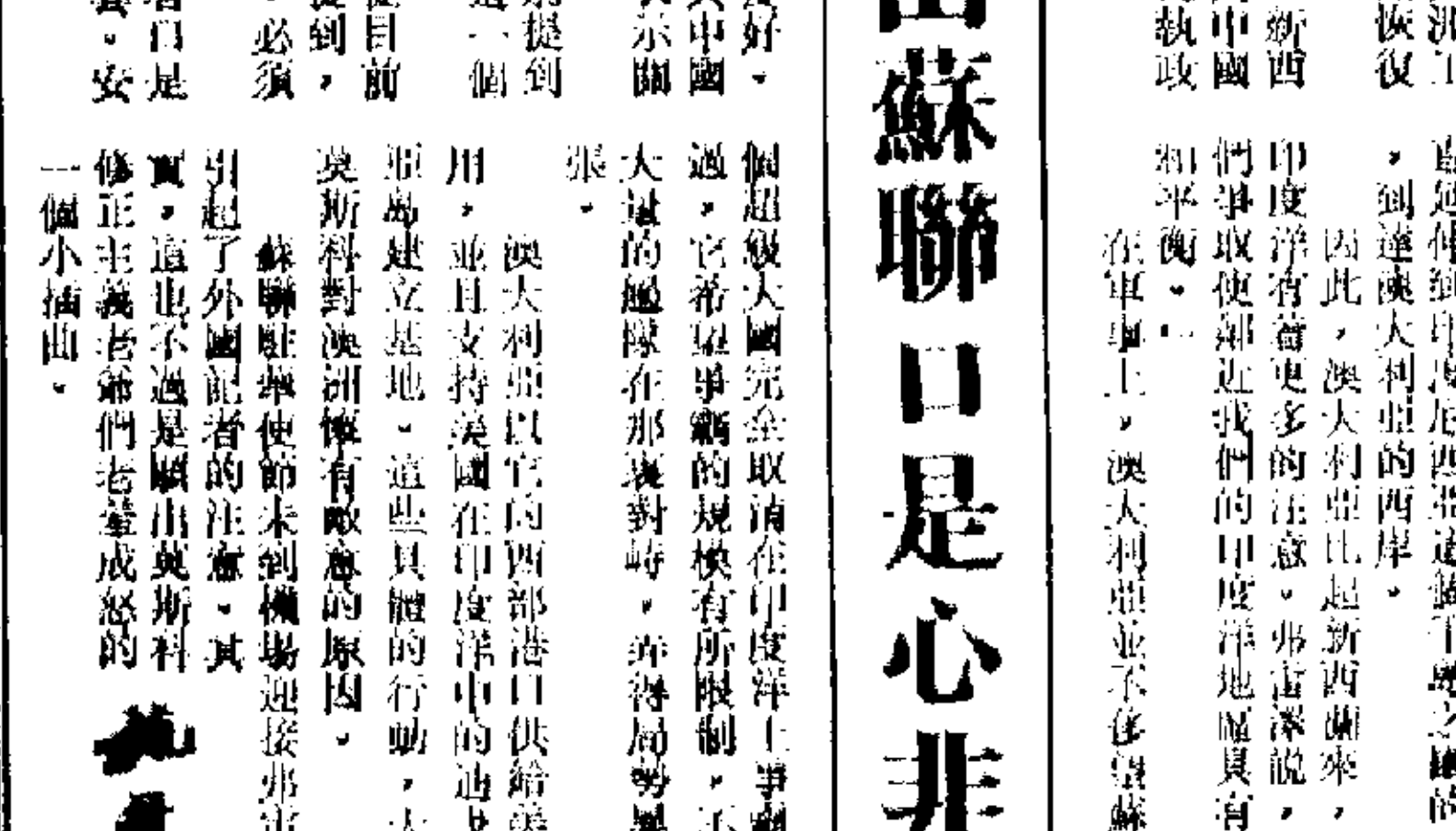
一九七六年六月  
【新華電】英國六  
最近發表  
指出，西  
對蘇聯集團  
的製造者提  
文章說



育西  
經濟  
「一」緩和  
中一部  
國人開  
資源，  
供為使  
代化所  
出技術  
事實上  
向東西來  
極願惠  
政策在



民一向互相  
兩國人民也  
地區的和平  
日本時就特  
能共同保證  
政治概念是  
上興風作浪  
目前的當政  
的是另外一  
明。



不 有 繁 使 西 加 是 兩 定 改 於



### 蜀道難已成歷史名詞

## 四川各縣城均通汽車

### 每年增建公路三千公里 公路橋樑近四千座

【本報訊】四川各縣城均通汽車，這在過去是難以想象的。四川全省公路總長已達一萬三千多公里，公路橋樑近四千座。每年增建公路三千公里，公路橋樑近四千座。四川全省公路總長已達一萬三千多公里，公路橋樑近四千座。每年增建公路三千公里，公路橋樑近四千座。

## 工業生產十年發生深刻變化

### 總製成彩色電視機 彩色電視放映機集成電路計算機亦已製成

【本報訊】四川工業生產十年發生深刻變化，總製成彩色電視機，彩色電視放映機集成電路計算機亦已製成。四川工業生產十年發生深刻變化，總製成彩色電視機，彩色電視放映機集成電路計算機亦已製成。



衛所一丁辦訓上原克由領門下山命在院醫軍改解。生醫醫亦養民疾族克哈。古家地當滿，校學生。

## 孩男救勇「叔叔鋒雷」

### 華辛

【本報訊】雷鋒叔叔救男孩，華辛。雷鋒叔叔救男孩，華辛。雷鋒叔叔救男孩，華辛。

雷鋒叔叔救男孩，華辛。雷鋒叔叔救男孩，華辛。雷鋒叔叔救男孩，華辛。

## 廣西玉林山村的合作醫療

### 中國新聞記者

廣西玉林山村的合作醫療，中國新聞記者。廣西玉林山村的合作醫療，中國新聞記者。

## 電力代水 電燈放光芒

### 恩平全縣通建電站 所有公社城鎮農林場均已通電

恩平全縣通建電站，所有公社城鎮農林場均已通電。恩平全縣通建電站，所有公社城鎮農林場均已通電。

## 金屬微穿孔板消聲器

### 品產新

金屬微穿孔板消聲器，品產新。金屬微穿孔板消聲器，品產新。

## 美國有十萬名侏儒

### 來自各地的二百侏儒舉行座談會 商討日常生活中所遇到的困難

美國有十萬名侏儒，來自各地的二百侏儒舉行座談會。美國有十萬名侏儒，來自各地的二百侏儒舉行座談會。

## 警衛森嚴的蜜月

### 瑞典國王與王后到檀香山遊覽

警衛森嚴的蜜月，瑞典國王與王后到檀香山遊覽。警衛森嚴的蜜月，瑞典國王與王后到檀香山遊覽。

## 溫莎堡客人的烏龍

### 日本太子明仁訪英進住溫莎堡 近時誤取火警專用電話鬧笑話

溫莎堡客人的烏龍，日本太子明仁訪英進住溫莎堡。溫莎堡客人的烏龍，日本太子明仁訪英進住溫莎堡。

## 法主婦攪打奶油

### 攪拌機傷及舌頭

法主婦攪打奶油，攪拌機傷及舌頭。法主婦攪打奶油，攪拌機傷及舌頭。

## 埃及塞拉西皇帝

### 傳是被空軍殺死

埃及塞拉西皇帝，傳是被空軍殺死。埃及塞拉西皇帝，傳是被空軍殺死。

## 機客「式同協」航英

### 故事出行飛美在 得大無降急便迫迫過引

機客「式同協」航英，故事出行飛美在。機客「式同協」航英，故事出行飛美在。



# 指出對工商金融等業及居民均不便

## 中總會反對「香港時間」

### 同意單一時間制但必須採用標準時間

【本報訊】香港中華總商會日前發表聲明，反對中港兩地採用不同時間，認為這將對工商金融等業及居民均造成不便。聲明指出，目前香港與內地時間相差一小時，在國際貿易及旅遊方面，均造成極大不便。中總會建議，香港應採用標準時間，即格林威治時間加八小時，以與國際標準一致。聲明並呼籲政府及有關方面，應認真考慮此建議，以促進香港與內地的經濟交流與合作。

# 香港時間「標奇立異」

## 必生麻煩與混亂

【本報訊】香港時間「標奇立異」，必生麻煩與混亂。據悉，香港時間與國際標準時間相差一小時，這在國際貿易及旅遊方面，均造成極大不便。許多外國商人在與香港進行貿易時，往往因時間差異而產生誤會。此外，在旅遊方面，遊客也常因時間差異而感到困惑。因此，許多國際組織及專家均建議，香港應採用標準時間，以簡化時間制度，減少不必要的麻煩與混亂。

# 收購法則添新規定

## 證券事務委員會舉行會議

【本報訊】證券事務委員會日前舉行會議，討論收購法則添新規定。會議由主席主持，與會成員包括政府代表、律師、會計師及金融界人士。會議主要討論了有關收購法則的修訂建議，包括加強對收購行為的監管、提高信息披露的透明度等。委員會表示，將根據會議討論結果，制定具體的修訂方案，並提交立法機關審議。

# 大窩口兩度居民

## 要求減租補償

【本報訊】大窩口兩度居民因房屋問題，要求減租補償。據悉，該處居民因房屋狹窄、設施不全，且租金較高，生活極為不便。居民代表曾多次向有關部門反映問題，但一直未得到滿意答复。因此，居民決定採取行動，要求政府或有關部門對該處房屋進行改善，並對居民進行減租補償。

# 談秀茂坪兩度裂縫

## 中一座又可能是傾倒

【本報訊】談秀茂坪兩度裂縫，中一座又可能是傾倒。據悉，該處建築物因地基不穩，出現了嚴重的裂縫，威脅到建築物的安全。有關部門已派員進行調查，並採取了緊急措施，防止建築物進一步損壞。目前，該處已封鎖，禁止人員靠近，以確保安全。

# 客泳士巴澳石

## 起程返港才能夜深客泳萬上天前

【本報訊】客泳士巴澳石，起程返港才能夜深客泳萬上天前。據悉，一批遊客在澳洲石巴士游泳後，因天氣原因，未能按時返港。遊客們在當地停留了一夜，等待天氣轉好後再返港。有關方面已提醒遊客，在戶外活動時應注意天氣變化，並做好防範措施。

# 分期付款交易

## 當局打緊審判

【本報訊】分期付款交易，當局打緊審判。據悉，有關當局正在審理一起涉及分期付款交易的案件。被告被控在交易過程中存在欺詐行為，騙取他人財物。當局表示，將根據證據進行審判，並對被告進行嚴懲，以儆效尤。

# 日本女子遇劫

## 日籍女子遇劫

【本報訊】日本女子遇劫，日籍女子遇劫。據悉，一名日本女子在街頭行走時，被歹徒攔截並搶劫。歹徒奪取其財物後逃離現場。警方接報後迅速展開調查，並呼籲市民提供線索，協助破案。

# 分期付款交易

## 當局打緊審判

【本報訊】分期付款交易，當局打緊審判。據悉，有關當局正在審理一起涉及分期付款交易的案件。被告被控在交易過程中存在欺詐行為，騙取他人財物。當局表示，將根據證據進行審判，並對被告進行嚴懲，以儆效尤。

## 中國家用器皿展覽

展出內容：各種搪瓷器皿、玻璃器皿、不銹鋼器具、鋁制器皿、熱水瓶、冰櫃、火爐、電燈及家用電器。

地址：九龍尖沙咀彌敦道三三三號  
日期：1976年6月6日至27日  
時間：每日下午一時至六時（逢星期二休息）

## 建築材料

本公司經銷各種建築材料，包括水泥、磚塊、木材、油漆等。品質優良，價格公道，歡迎垂詢。

地址：九龍尖沙咀彌敦道三三三號  
電話：1234567

## 東南亞地理與環境

專設討論會，探討東南亞地區的地理特徵與環境問題。歡迎各界人士參加，共同探討區域發展與環境保護。

日期：1976年6月15日  
時間：上午九時至下午四時

## 用明學校招生

本校招收小學一年級至六年級學生。校址：九龍尖沙咀彌敦道三三三號。報名日期：即日起至6月10日。

校長：湯秉達

## 大律師事務所

本所承接各類法律事務，包括民事、刑事訴訟，契約見證，遺產繼承等。律師團隊專業，服務周到。

地址：九龍尖沙咀彌敦道三三三號  
電話：1234567



















# 貨物付船運往中東

## 由下月起運費提高

### 照現行收費增加一成三

【本報訊】一般貨物由香港運往中東各港口，由七月一日起，將由現行每公噸二點二五港幣，增加至二點五五港幣，即增加一成三。又由七月一日起，貨物由香港運往中東各港口，將由現行每公噸二點二五港幣，增加至二點五五港幣，即增加一成三。又由七月一日起，貨物由香港運往中東各港口，將由現行每公噸二點二五港幣，增加至二點五五港幣，即增加一成三。

# 日本銅片新盤報起

## 香港銅市轉告活躍

### 銅價比月初升二十多

【本報訊】據報，日本銅片新盤報起，香港銅市轉告活躍。銅價比月初升二十多。日本銅片新盤報起，香港銅市轉告活躍。銅價比月初升二十多。日本銅片新盤報起，香港銅市轉告活躍。銅價比月初升二十多。

# 股價升六點

## 交投達四千六百餘萬

【本報訊】昨日，股市交投達四千六百餘萬。股價升六點。交投達四千六百餘萬。股價升六點。交投達四千六百餘萬。股價升六點。

# 世界穀物收穫

## 預測將增一成

【本報訊】據世界穀物收穫預測，今年全球穀物收穫將比前年增加一成。世界穀物收穫預測，今年全球穀物收穫將比前年增加一成。世界穀物收穫預測，今年全球穀物收穫將比前年增加一成。

# 日百貨銷售額

## 上月增一成多

【本報訊】據日本百貨公司統計，上月日本百貨銷售額比前月增加一成多。日百貨銷售額，上月增一成多。日百貨銷售額，上月增一成多。

**正福汽船株式會社**  
SHOFUKU LINE  
往來香港、上海、日本、澳洲、南美洲  
船名：亞細亞、亞細亞、亞細亞  
船名：亞細亞、亞細亞、亞細亞  
船名：亞細亞、亞細亞、亞細亞

**金利來**  
金利來、金利來、金利來  
金利來、金利來、金利來  
金利來、金利來、金利來

**泰米新訂盤報**  
泰米新訂盤報、泰米新訂盤報  
泰米新訂盤報、泰米新訂盤報  
泰米新訂盤報、泰米新訂盤報

**日本銅片新盤報起**  
日本銅片新盤報起、日本銅片新盤報起  
日本銅片新盤報起、日本銅片新盤報起  
日本銅片新盤報起、日本銅片新盤報起

**貨物付船運往中東**  
貨物付船運往中東、貨物付船運往中東  
貨物付船運往中東、貨物付船運往中東  
貨物付船運往中東、貨物付船運往中東

**會株海日社式運本**  
會株海日社式運本、會株海日社式運本  
會株海日社式運本、會株海日社式運本  
會株海日社式運本、會株海日社式運本

**LA GUARA, PUERTO CABELLO**  
LA GUARA, PUERTO CABELLO  
LA GUARA, PUERTO CABELLO  
LA GUARA, PUERTO CABELLO

**NISSHIN LINE**  
NISSHIN LINE、NISSHIN LINE  
NISSHIN LINE、NISSHIN LINE  
NISSHIN LINE、NISSHIN LINE

**CONCORDSHIP LINE**  
CONCORDSHIP LINE、CONCORDSHIP LINE  
CONCORDSHIP LINE、CONCORDSHIP LINE  
CONCORDSHIP LINE、CONCORDSHIP LINE

**CONCORDSHIP LINE**  
CONCORDSHIP LINE、CONCORDSHIP LINE  
CONCORDSHIP LINE、CONCORDSHIP LINE  
CONCORDSHIP LINE、CONCORDSHIP LINE

**太古船務**  
太古船務、太古船務  
太古船務、太古船務  
太古船務、太古船務

**遠東特快航線**  
遠東特快航線、遠東特快航線  
遠東特快航線、遠東特快航線  
遠東特快航線、遠東特快航線

**WORLD LINE**  
WORLD LINE、WORLD LINE  
WORLD LINE、WORLD LINE  
WORLD LINE、WORLD LINE

**東亞郵船**  
東亞郵船、東亞郵船  
東亞郵船、東亞郵船  
東亞郵船、東亞郵船

**東亞郵船**  
東亞郵船、東亞郵船  
東亞郵船、東亞郵船  
東亞郵船、東亞郵船

**多利順洋行**  
多利順洋行、多利順洋行  
多利順洋行、多利順洋行  
多利順洋行、多利順洋行

**利達哈夫**  
利達哈夫、利達哈夫  
利達哈夫、利達哈夫  
利達哈夫、利達哈夫

**東方皇后**  
東方皇后、東方皇后  
東方皇后、東方皇后  
東方皇后、東方皇后

**加賀丸**  
加賀丸、加賀丸  
加賀丸、加賀丸  
加賀丸、加賀丸

**扶桑丸**  
扶桑丸、扶桑丸  
扶桑丸、扶桑丸  
扶桑丸、扶桑丸

**魚雷襲擊**  
魚雷襲擊、魚雷襲擊  
魚雷襲擊、魚雷襲擊  
魚雷襲擊、魚雷襲擊



制賭為名開賭為實  
花樣愈多為害愈大  
一號傳業工廠大廈四  
樓八號中心查詢  
或致電三一四三八二  
五亦可  
患有蛀牙的人  
看水會變牙痛



化代現的料材產國用保全、工施行自、計測行自、測勘行自、中製利勝的風索鋼個右擊回、平小部別批在  
會大港祝了開召上港在地海放款人工港建大廣、日十三月四、廣投成建動勞動圖「一、五」年今於港新連大——港油



和裝噴高十餘停時同以可、備設代現有頭碼、換鋼屏全式架桁腹空為橋接、米十四百四千一長連頭碼和橋接港油  
運待油裝在正輪油級噴高六圖我般、後成建港油、般一各輪油級噴高五

# 大華銀行有限公司及附屬機構

(在新加坡註冊)  
UNITED OVERSEAS BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES  
(INCORPORATED IN SINGAPORE)

一九七五年十二月卅一日資產負債表			
1975		1974	
本行	本集團	本行	本集團
(HK \$'000)	(HK \$'000)	(HK \$'000)	(HK \$'000)
<b>資產</b>			
<b>流動資產</b>			
庫存現金、金條及存放國外同業	129,446	413,626	300,938
即期及短期通知放款	1,023,548	1,361,803	829,354
應收貿易票據(扣除提存準備)	130,996	233,148	179,472
新加坡政府國庫證券(照成本扣除提存準備)	21,104	29,078	8,990
外國政府國庫證券(照成本扣除提存準備)	926	50,264	598
新加坡政府證券(照成本扣除提存準備)	67,804	128,810	176,130
外國政府證券(照成本扣除提存準備)	2,484	128,318	4,804
掛牌股票及債券(照成本扣除提存準備)	7,380	19,790	5,232
非掛牌股票及債券(照成本扣除提存準備)	10,526	13,608	9,934
客戶貸款(扣除提存準備)(附註五)	177,542	2,652,028	750,772
其他賬項	70,780	100,182	57,406
總計	2,642,536	5,130,650	2,023,628
<b>流動負債</b>			
掛牌股票及債券(照成本扣除提存準備)	27,082	91,604	109,462
非掛牌股票(照成本扣除提存準備)	37,852	48,252	25,372
附屬公司(附註六)	64,934	199,856	25,372
股份(照成本扣除提存準備)	221,834	—	189,212
存款	30,786	—	3,604
總計	252,602	—	192,716
<b>固定資產</b>			
本行房地產、辦公室用具、汽車、傢俱及裝置(附註七)	115,340	171,128	113,972
附屬公司房地產、辦公室用具、汽車、傢俱及裝置(附註七)	5,075,430	5,441,644	2,355,688
總計	5,190,770	5,612,772	2,469,660
<b>總資產</b>			
總計	8,033,806	10,743,422	4,493,288
<b>負債及權益</b>			
<b>資本及公積金</b>			
股本	200,000,000	200,000,000	200,000,000
儲備金	108,594,863	108,594,863	108,594,863
總計	308,594,863	308,594,863	308,594,863
<b>總負債及權益</b>			
總計	8,033,806	10,743,422	4,493,288

截至一九七五年十二月卅一日止本年度損益表			
1975		1974	
本行	本集團	本行	本集團
(HK \$'000)	(HK \$'000)	(HK \$'000)	(HK \$'000)
<b>收入</b>			
利息收入	30,942	41,318	30,942
手續費收入	30,342	40,034	30,342
其他收入	3,240	996	3,240
總計	64,524	82,348	64,524
<b>支出</b>			
利息支出	15,600	25,030	15,600
手續費支出	6,212	5,212	6,212
其他支出	9,774	7,820	9,774
總計	31,586	38,062	31,586
<b>淨利潤</b>			
總計	32,938	44,286	32,938

### 查賬員致股東報告書

本公司認為銀行及附屬機構之賬目乃符合一九七五年公司法令之規定並遵照新加坡金融管理局所特准之修改及例外規則與公司條例第一六九條之規定。確實與公正的賬目數目一九七五年十二月卅一日之賬目及賬目之真實情況以及截至該日止之盈虧狀況，並依照該法令第一六九條之規定應呈報之其他事項。

本公司認為銀行及其附屬機構之賬目之編制及其他記錄，包括登記冊已根據公司法令之規定妥為保存。而該行在新加坡以外註冊之附屬公司則已根據其所註冊國家之法律同等之規定妥為保存。

本公司認為銀行所有附屬公司之賬目及對該附屬公司之賬目併入銀行總賬目時乃依照以該附屬公司之規定方式及內容加以編制之。並由本公司獲得所需之證明文件之真實及解釋。

銀行附屬公司之查賬員報告書並不受任何限制而對於新加坡註冊之附屬公司則不依該公司法令第一七四條第三項之規定而受任何限制。

新加坡，一九七六年五月六日

古柏及萊佛士公司  
新加坡公共會計師

有關會計處理之主要政策聲明			
<b>1. 匯兌之原則</b>			
本行及附屬機構之賬目乃以新加坡元為單位。所有外幣之匯兌均按匯兌銀行之匯率計算。所有外幣之匯兌均按匯兌銀行之匯率計算。所有外幣之匯兌均按匯兌銀行之匯率計算。			
<b>2. 資產之估值</b>			
所有資產均按成本或可收回之價值計算。所有資產均按成本或可收回之價值計算。所有資產均按成本或可收回之價值計算。			
<b>3. 負債之估值</b>			
所有負債均按成本或可收回之價值計算。所有負債均按成本或可收回之價值計算。所有負債均按成本或可收回之價值計算。			
<b>4. 收入之確認</b>			
所有收入均按實際發生之日期確認。所有收入均按實際發生之日期確認。所有收入均按實際發生之日期確認。			
<b>5. 支出之確認</b>			
所有支出均按實際發生之日期確認。所有支出均按實際發生之日期確認。所有支出均按實際發生之日期確認。			
<b>6. 稅務處理</b>			
所有稅務處理均按當地法律之規定。所有稅務處理均按當地法律之規定。所有稅務處理均按當地法律之規定。			
<b>7. 附屬公司之會計</b>			
所有附屬公司之會計均按當地法律之規定。所有附屬公司之會計均按當地法律之規定。所有附屬公司之會計均按當地法律之規定。			
<b>8. 其他事項</b>			
所有其他事項均按當地法律之規定。所有其他事項均按當地法律之規定。所有其他事項均按當地法律之規定。			

賬目附註			
<b>1. 股本</b>			
本行股本為新加坡元一百萬元。本行股本為新加坡元一百萬元。本行股本為新加坡元一百萬元。			
<b>2. 儲備金</b>			
本行儲備金包括撥備金、盈餘公積金及特別公積金。本行儲備金包括撥備金、盈餘公積金及特別公積金。本行儲備金包括撥備金、盈餘公積金及特別公積金。			
<b>3. 應收貿易票據</b>			
本行應收貿易票據均按成本扣除提存準備計算。本行應收貿易票據均按成本扣除提存準備計算。本行應收貿易票據均按成本扣除提存準備計算。			
<b>4. 應付貿易票據</b>			
本行應付貿易票據均按成本扣除提存準備計算。本行應付貿易票據均按成本扣除提存準備計算。本行應付貿易票據均按成本扣除提存準備計算。			
<b>5. 客戶貸款</b>			
本行客戶貸款均按成本扣除提存準備計算。本行客戶貸款均按成本扣除提存準備計算。本行客戶貸款均按成本扣除提存準備計算。			
<b>6. 其他賬項</b>			
本行其他賬項均按成本扣除提存準備計算。本行其他賬項均按成本扣除提存準備計算。本行其他賬項均按成本扣除提存準備計算。			



制賭爲名開賭爲實  
花樣愈多爲害愈大

編者先生：  
當局在「以賭制賭」的口號下，大肆賭風，使我甚感憤怒。  
近年來，當局一邊壓制「非法」賭博，

[illegible][illegible]

**汗液含蛋白質**

汗液含有豐富之蛋白質，含有豐富之膠體及電解質。

**遇熱即會凝固**

遇熱時，即使溫度低時，它也不會凝固在水裏了。

**垢積內壅水**

垢積內壅水，強悍者作用，因此

吾輩先生，來信問，有汗液之衣服，為什麼用熱水洗後，仍不能除去，現問及如下。

汗液含有蛋白質，百分之十八的水，有少數的食鹽和蛋白質、原素及其他的有機物質，食鹽和原素等，遇日光照射後變質。

起來時，即使溫度低時，它也不會凝固在水裏了。因此，用熱水洗有汗液的衣服，就含有凝固的蛋白質，牢固地附在衣服纖維上，洗也洗不去，而曬乾，洗也洗不去，幸而地附在衣服纖維上，洗也洗不去。

可清於水，更易溶於空氣中的氧作用後，更爲黃色的汚垢，所以附有汗漬的衣物，是不宜用熱水洗滌的。但稍受受熱較凝固。

**頭香與編香**  
 虎尾明二、四、刊列後

不斷附在髮上，你可以用百分之十五的硼酸水一兩水垢。如果積垢，不妨放一盞去和水洗擦。上述幾個，可試試那一個。

清涼固肺充血而

[illegible]

一學生朋友先生，  
有空間請到敝報  
談。  
編者

用以入藥。「銀耳」亦叫「白木耳」，色白，如人耳或鵝冠，濕潤時柔滑，呈半透明乾燥後色微黃而變硬。它除含肝糖和膠質外，還含有機磷化合物，有恢復肌肉疲勞的功能，是中藥裏極補劑，據說有滋陰潤肺的功效，能治虛弱咳嗽、痰中帶血等。

又黃先生：「水壚、水便中的『水垢』，你試過洗滌，都無法將它除去，只減少一些，間有法除去。」

這『積』是什麼？它的『積』，其主要成分是碳酸鈣（ $\text{CaCO}_3$ ），也有些是硫酸鈣（ $\text{CaSO}_4$ ）。因為水裏成爲碳酸鈣沉澱，

據介紹，

咳嗽，咯血及勞動後發  
喘，你  
好些  
廠  
運  
道

小兒經

的食醋（其中含有百  
的，倒在盥裏和水一塊  
可以把積垢去掉。  
主要成份是硫酸鈣，  
倒倒在盥裏燒煮，

此病是不是沒得醫的？  
這會引起肺水腫及心水  
腫。這就是說心臟瓣膜  
就是說心臟瓣膜破裂  
也通過藥物治療使其  
恢復到正常的情況。但  
單純的二公瓣狹窄，其  
是嚴重程度的患者手  
術的。

**崇僑銀行有限公司及附屬機構**  
(在新加坡註冊)  
**CHUNG KHIAW BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES**  
(INCORPORATED IN SINGAPORE)

[illegible]

截至一九七五年十二月卅一日止本年度損益表				
	1975		1974	
	本行 (HK \$'000)	本集團	本行 (HK \$'000)	本集團
扣除所得稅、資產貶值及撥入其他意外準備後之盈利(附註六)	11,844	8,206	11,786	12,444
加上歸於少數股東在附屬機構之虧損款項	—	186	—	30
轉於股東之純利	11,844	8,392	11,786	12,474
加上派上年度盈餘撥存	6,768	4,440	2,982	1,002
可分配之盈餘總額	18,612	12,832	14,768	13,482
分配如下:				
撥入普通儲備金	6,000	6,600	8,200	7,244
撥入已付中期股息及紅利(一九七四年無)扣除所得稅	1,200	1,200	—	—
撥入派發股息及紅利(一九七四年為七巴仙半)扣除所得稅	1,800	1,800	1,800	1,800
	9,000	9,600	8,000	9,044
盈餘轉入下年度	9,612	3,232	6,768	4,438

**新嘉坡公債局報告書**

本公司認為該行及該集團之賬目乃符合第一八五號公司法令條文之規定並將新加坡金融管理局所特准之修改及例外規則與公司法第一六九條第九項條文（僅與公正的賬目截至一九七五年十二月三十一日止該行及該集團之賬目情況以及截至該日止之盈利狀況，並依照該法第六九條之規定處理賬目之其他事項。

本公司認為該行及在新加坡註冊之附屬公司之賬簿及其他記錄，包括登記冊已根據公司法條文加以適當保存。而該行在新加坡以外註冊之附屬公司已根據其註冊國家之法律同等之規定加以適當保存。

本公司為該行所有附屬公司出任查賬員並對該行附屬公司之賬目併入該行綜合賬目時乃依照以綜合賬目之適當規定方式內容加以編纂之。並由本公司獲得所編纂而認為滿意之草草議解釋。

該行附屬公司之金融報告者並不受任何限制而對於新加坡註冊之附屬公司將不包括依據公司法第一七四條第三項之條文規定所作之任何評述。

新加坡，一九七六年五月六日

黃柏及蔡希蘭公司  
新加坡公債局計師

**董事部**

黃祖耀先生（主席兼總理）  
黃寅明先生（總經理）  
何森源先生  
林繼民先生  
秦經文先生  
秦晉李志誠  
張泗川先生  
李元信先生  
秦智胡 校  
陳永裕先生  
胡一虎先生  
尼奧斯奧羅立洪加求爾  
黃卓卓先生  
陳苗先生  
陳光別先生  
陳共存先生

## **有關會計處理之主要政策聲明**

**賬目綜合之原則**

綜合賬目乃包括綜合截至本財政年度結束時止本行及其所有附屬公司之賬目。除內部控制之用及在賬目綜合中加以修飾外，本集團所顯示之資產或負債對外之項目。

**聯營公司**

除由聯營公司所收購之股息外，有關各該公司營業成績應得之份額並未包括在賬目內。聯營公司之投資價值乃包括在資產負債表中並以成本計算。倘有被認為非暫時性之折價時，則將作溢價之提存撥入賬內。本集團對友邦人壽有限公司及其附屬公司擁有長期股權約佔20%至60%，香港國際船務公司及渣打銀行（英屬）有限公司皆為本集團在該兩公司之投資乃屬於聯營計劃或在該兩家地方成立。

**買賣證券及其他資產**

對於已知之壞賬與難以收回而面對於收回頗有疑問者則作出特別之提存準備。

**政府保證金等**

如政府保證金、留押稅項之股票以及以本行存款證或中國南方之中央銀票此類紙據而由政府認可並非到期之投資乃以成本扣除跌價提存準備後之數予以抵銷。

**物業**

除房地產外，其他固定資產乃以四年期間直接折舊，計算方法均經獨立之自由估價方准。自一九九零年起，估價師須知悉其對折舊而產生之損失或其增值部分以議具估價，列明用途並按最近十年期內之數目以折舊而產生之損失相抵之標準。

**貨幣兌換**

第一，資產負債表係按資產負債表之日期所接近之匯率折合為基幣，即本年中之美元。第二，利潤表則按資產負債表之日期所接近之匯率。第三，是能夠準確代表其原值，至於港幣元則是按上述兩種數字折合而得。

### 賬目附註

1. 發出股本  
 本行發出股本於本年度中期已增加如下：

一九七五年一月一日發出之股本賬項	【HK \$'000】
加上	40.00
溢利增加股	20.00
一九七五年十二月三十一日發出之股本	60.00

所有已分配發出之溢利已扣除無權享受本行所宣佈股息一九七五年十二月三十一日  
 本年度之中期股息及最後股息。

2. 換購新股  
 本行所發之新股每股以四股新股換取二股舊股。換購新股之溢利已撥充新股之股本。換購新股之溢利已撥充新股之股本。換購新股之溢利已撥充新股之股本。

3. 普通儲備  
 普通儲備金包括溢利賬、八二二賬目法令以及第一九一零基金公司法令之結  
 一撥充入為普通儲備金之款項。

4. 附屬公司

	註冊地點	資本額有 權益(%)	經營者
德商華僑有限公司	新加坡	100.00	李耀文
德商華僑(馬來西亞)有限公司	馬來西亞	100.00	李耀文
德商華僑商業有限公司	新加坡	96.20	李耀文
德商華僑銀行有限公司	新加坡	100.00	李耀文
德商華僑銀行有限公司	馬來西亞	100.00	李耀文
德商華僑銀行有限公司	新加坡	100.00	李耀文

5. 固定資產  
固定資產用顯示之數字為購入之成本或估值扣除折舊後之餘額。

6. 盈餘  
本年度在損益賬目之盈餘數字於提存及分配下列各項以派所建款者：—

	1975		1974	
	本行 (HK \$ '000)	本集團	本行 (HK \$ '000)	本集團
貸方增加項目：				
附屬公司投資收入毛額	1,380	—	—	—
扣除項目：				
本行董事酬金	104	124	104	126
其他董事酬金	—	36	—	32
董事退還酬金	318	288	288	328
房地產租金	2,154	1,794	2,432	2,074
儲蓄及費用再組金	64	66	50	52
固定資產折舊	1,526	1,654	1,020	1,142

7. 承擔  
於一九七五年十二月三十一日賬目中尚有未提存之承擔未付資本其數額約為：—

	1975 HK \$	1974 HK \$
本行	770,000	22,000
本集團	770,000	22,000



